

**Vereinigtes Königreich****Registrierung europäischer Patente (UK) in überseeischen Staaten und Gebieten (Stand: April 1983)**

Zur Frage der Registrierung europäischer Patente (UK) in den überseeischen Staaten und Gebieten, die nationale UK-Patente registrieren, hat das Department of Trade, Industrial Property and Copyright Department (IPCD), London, dem Europäischen Patentamt die nachstehenden Informationen übermittelt (Damit ist die Mitteilung in ABI. 7/1982, S. 281 überholt).

1. Folgende Staaten und Gebiete haben ihre Gesetzgebung geändert und gestatten die Registrierung europäischer Patente (UK):

Anguilla  
Belize  
Falklandinseln  
Hongkong (siehe ABI. 7/1979, S. 391)  
Jersey  
St. Vincent  
Tuvalu

2. In folgenden Staaten und Gebieten ist die Registrierung europäischer Patente (UK) aufgrund der bestehenden Gesetzgebung möglich:

Bahrain  
Bermuda  
Botsuana  
Brunei  
Fidschi  
Grenada  
Singapur  
Swasiland

Es ist jedoch darauf hinzuweisen, daß die Tatsache der Annahme derartiger Registrierungsgesuche durch die zuständigen Behörden die Rechtswirksamkeit solcher Registrierungen aufgrund der bestehenden Gesetze nicht garantiert.

3. Folgende Staaten und Gebiete beabsichtigen, ihre gesetzlichen Bestimmungen zu ändern (Nach den dem IPCD vorliegenden Informationen, die nicht notwendigerweise aus amtlichen Quellen stammen, registrieren die mit (a) bezeichneten Gebiete europäische Patente (UK), die mit (b) bezeichneten jedoch nicht; über die übrigen Gebiete liegen bisher keine Angaben vor):

Jungferninseln  
(b) Kenia  
Kiribati  
(a) Lesotho  
Salomonen  
(a) Sierra Leone  
(a) Uganda  
(a) Zypern (Nikosia)

**United Kingdom****Registration of European patents (UK) in overseas states or territories (Situation in April 1983)**

The Department of Trade, Industrial Property and Copyright Department (IPCD), London, has supplied the following information regarding registration of European patents (UK) in overseas states or territories which register UK national patents. (This updates the information in OJ 7/1982, p. 281).

1. The following states or territories have amended their legislation to permit the registration of European patents (UK):

Anguilla  
Belize  
Falkland Islands  
Hong Kong (see OJ 7/1979, p. 391)  
Jersey  
St. Vincent  
Tuvalu

2. Registration of European patents (UK) is also possible in the following states or territories under their existing laws:

Bahrain  
Bermuda  
Botswana  
Brunei  
Fiji  
Grenada  
Singapore  
Swaziland

However, the fact that such registration is accepted by the executive authority cannot guarantee the validity of such registration under the existing laws.

3. The following states or territories have indicated a positive intention to amend their laws. (According to current information held by IPCD, not necessarily from official sources, those territories marked (a) are registering European patents (UK), those marked (b) are not, and information concerning registration has not yet been received about the remainder):

(a) Cyprus (Nicosia)  
(b) Kenya  
Kiribati  
(a) Lesotho  
(a) Sierra Leone  
Solomon Islands  
(a) Uganda  
Virgin Islands

**Royaume-Uni****Enregistrement de brevets européens (UK) dans des Etats ou territoires d'outre-mer (Situation en avril 1983)**

Le "Department of Trade, Industrial Property and Copyright Department (IPCD)" à Londres a communiqué à l'Office européen des brevets les indications suivantes, relatives à l'enregistrement de brevets européens (UK) dans les Etats ou territoires d'outre-mer dont la législation prévoit l'enregistrement de brevets nationaux britanniques (Mise à jour de l'information publiée dans le n° 7/1982, p. 281 du JO de l'OEB).

1. Les Etats ou territoires suivants ont modifié leur législation et autorisé l'enregistrement de brevets européens (UK):

Anguilla  
Belize  
Falkland (Iles)  
Hong-Kong (cf. JO n° 9/1979, p. 391)  
Jersey  
Saint Vincent  
Tuvalu

2. L'enregistrement de brevets européens (UK) est possible dans les Etats ou territoires suivants dans le cadre des législations actuelles:

Bahrein  
Bermudes  
Botswana  
Brunei  
Fidji  
Grenade  
Singapour  
Swaziland

Il convient cependant de faire observer que, dans le cadre des législations actuelles, le fait que les requêtes en enregistrement correspondantes soient acceptées par les autorités compétentes ne garantit pas la validité juridique des enregistrements.

3. Les Etats ou territoires suivants ont déclaré leur intention de modifier leurs législations (Selon des informations actuellement détenues par l'IPCD, mais ne provenant pas nécessairement de sources officielles, les territoires dont le nom est précédé d'un a) enregistrent les brevets européens (UK), contrairement à ceux dont le nom est précédé d'un b); aucune information n'est disponible en ce qui concerne l'enregistrement dans les autres territoires):

a) Chypre (Nicosie)  
b) Kenya  
Kiribati  
a) Lesotho  
a) Ouganda  
a) Sierra Leone  
Salomon (Iles)  
Vierges (Iles)

4. Außerdem werden nach den dem IPCD vorliegenden Informationen, die nicht notwendigerweise aus amtlichen Quellen stammen, europäische Patente (UK) in folgenden Staaten und Gebieten registriert:

Aden  
Gambia  
Ghana  
Trinidad und Tobago  
Westsamoa

4. In addition to the above, according to current information held by IPCD, not necessarily from official sources, the following states or territories are registering European patents (UK):

Aden  
Gambia  
Ghana  
Trinidad and Tobago  
Western Samoa

4. Outre les Etats ou territoires susmentionnés, les Etats ou territoires suivants enregistreraient des brevets européens (UK), selon des informations actuellement détenues par l'IPCD, mais ne provenant pas nécessairement de sources officielles:

Aden  
Gambie  
Ghana  
Samoa occidental  
Trinité-et-Tobago

5. In folgenden Staaten und Gebieten werden gegenwärtig keine europäischen Patente (UK) registriert:

Jamaika  
St. Helena  
Sabah  
Sarawak  
Seschellen  
Tansania

5. European patents (UK) are not registered at present in the following states or territories:

Jamaica  
St. Helena  
Sabah  
Sarawak  
Seychelles  
Tanzania

5. Les brevets européens (UK) ne sont actuellement pas enregistrés dans les Etats ou territoires suivants:

Jamaïque  
Sabah  
Sainte Hélène  
Sarawak  
Seychelles  
Tanzanie

6. Über die Registrierung europäischer Patente (UK) in folgenden Staaten und Gebieten liegen bisher keine Informationen vor:

Antigua  
Dominica  
Guernsey  
Guyana  
Kaimaninseln  
Montserrat  
Somalia  
St. Christoph-Nevis  
St. Lucia  
Vanuatu

6. The following states or territories have as yet given no indication of their intentions in this regard:

Antigua  
Cayman Islands  
Dominica  
Guernsey  
Guyana  
Montserrat  
Somali Republic  
St. Christopher-Nevis  
St. Lucia  
Vanuatu

6. Les Etats ou territoires suivants n'ont pas encore fait connaître leurs intentions au sujet de l'enregistrement de brevets européens (UK):

Antigua  
Caïmans (Iles)  
Dominique  
Guernesey  
Guyane  
Montserrat  
Saint-Christophe-et-Nièvres  
Sainte-Lucie  
Somalie (République de)  
Vanuatu

7. In Barbados ist ein neues Patentgesetz (1981—55) erlassen worden, das eine eigenständige Patentgesetzgebung schafft und eine Registrierung nationaler UK-Patente oder europäischer Patente (UK) nicht vorsieht. Bis das neue Gesetz in Kraft tritt, werden solche Patente in Barbados nach dem bestehenden Gesetz registriert.

7. Barbados has enacted a new Patents Act (1981—55) which establishes an independent patent system and makes no provision for the registration of either UK national patents or European patents (UK). It is not yet in force, and in the meantime Barbados will undertake such registration under its existing law.

7. La Barbade a promulgué une nouvelle loi sur les brevets (1981—55), qui institue un système indépendant de brevets et ne prévoit pas l'enregistrement de brevets nationaux UK ni de brevets européens (UK). Cette loi n'étant pas encore entrée en vigueur, La Barbade enregistrera entretemps ces types de brevet dans le cadre de sa législation actuelle.

8. Malaysia nimmt europäische Patente (UK) zur Anmeldung an, garantiert jedoch nicht deren Registrierung.

8. Malaysia accepts European patents (UK) for filing, but with no guarantee of registration.

8. La Malaisie accepte le dépôt de brevets européens (UK), mais sans garantie d'enregistrement.